

Badische Landesbibliothek Karlsruhe

Digitale Sammlung der Badischen Landesbibliothek Karlsruhe

12 Gedichte

Das Blümlein

Puškin, Aleksandr Sergeevič

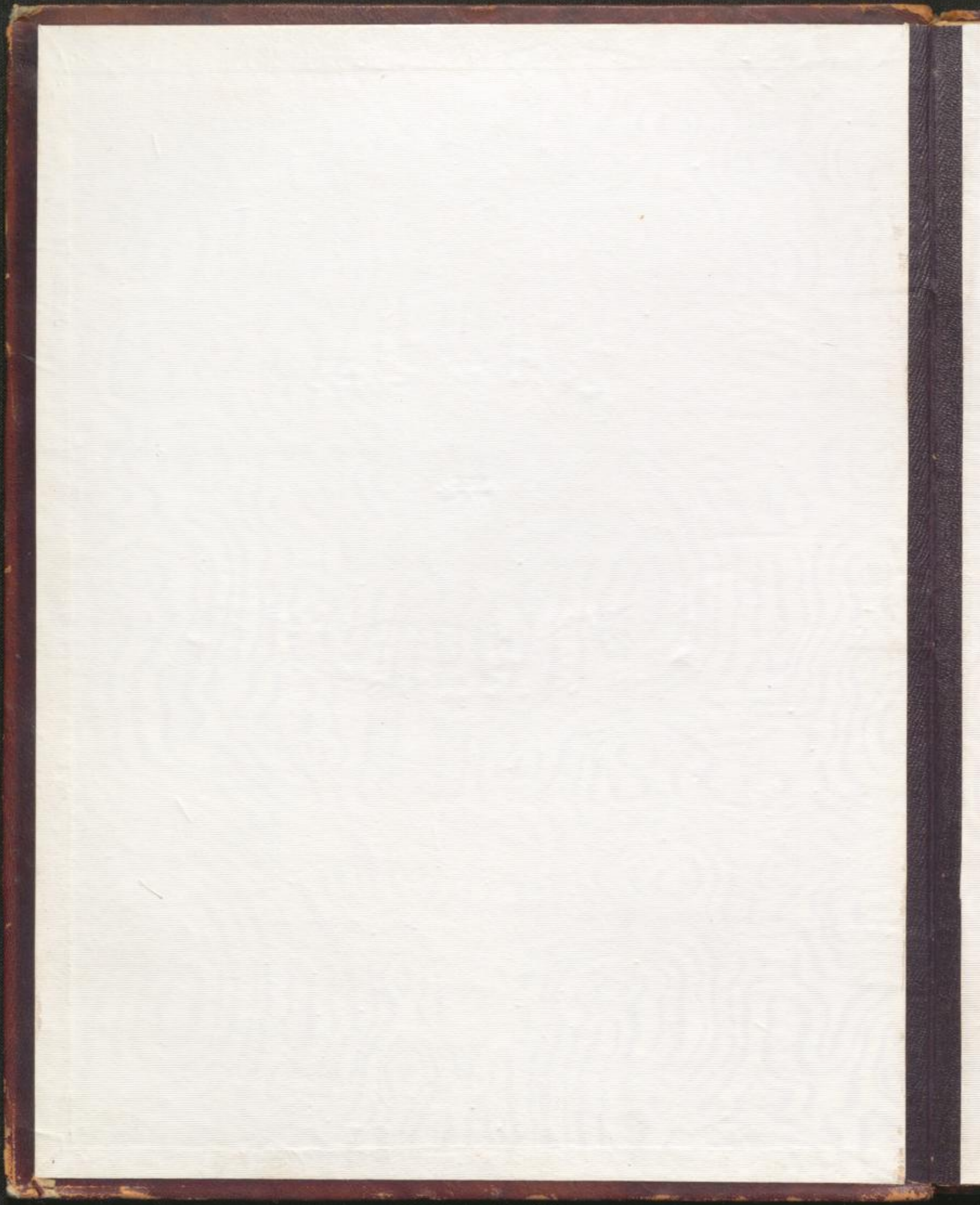
St. Petersburg, 1864

[urn:nbn:de:bsz:31-164716](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:bsz:31-164716)

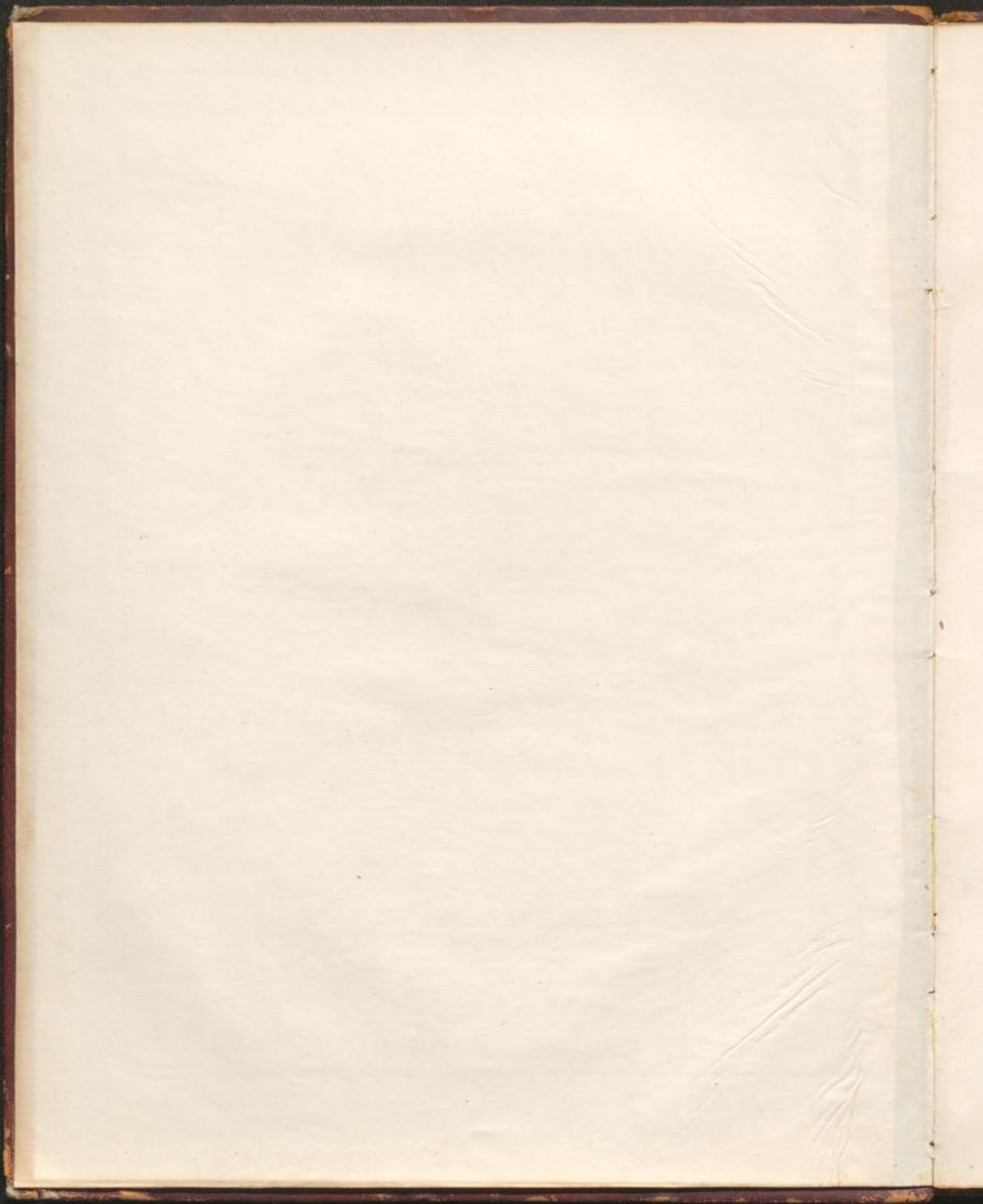
ALBUM

VON

P. VIARDOT.



V 43



СТИХОТВОРЕНІЯ
Пушкина, Фета и Тургенева

Издана Фетом и Тургеневым

PAULINE VIARDOT GARCIA

ВЪ МОСКВѢ - С. ИВАНОВА

12

СТИХОТВОРЕНІИ

Пушкина, Фета и Тургенева

положенные на музыку

ПОЛИНОЮ ВІАРДО ГАРСІА.

№1. Цвѣтокъ.....	Пушкина.	№7. Сиріца.....	Тургенева.
2. На холмахъ Грузіи.....	.....	8. Дѣвъ розы.....	Фета.
3. Тихая звѣздная ночь.....	Фета.	9. Ночью.....	Пушкина.
4. Полуночные образы.....	.....	10. Узникъ.....	.....
5. Шопотъ, робкое дыханіе.....	.....	11. Птичка Божія.....	.....
6. Заклинаніе.....	Пушкина.	12. Звѣзды.....	Фета.

12

GEDICHTE

von

Puschkin, Feth und Turgeneff,

übersetzt von FR. BODENSTEDT

und in Musik gesetzt von

PAULINE VIARDOT GARCIA.

№1. Das Blümlein.....	v. Puschkin	№7. Die Meise.....	v. Turgeneff
2. Auf Grasiens Hügeln.....	.....	8. Zwei Rosen.....	v. Feth
3. Ruhige, heilige Nacht.....	v. Feth	9. Nachts.....	v. Puschkin
4. Mitternächtige Bilder.....	.....	10. Der Gefangene.....	.....
5. Flüstern, athemscheues Lauschen.....	.....	11. Das Voglein.....	.....
6. Die Beschwörung.....	v. Puschkin	12. Die Sterne.....	v. Feth

№ /

Собственность издателя.

Цена 60

С. ПЕТЕРБУРГЪ, у А. ЮГАНСЕНА.

Москва, у А. Гутхейля.

ЛЕТ. X. 1888.

Bad Mus. Nr. V43



№ 1.

ЦВѢТОКЪ.

DAS BLÜMLEIN.

Слова А. ПУШКИНА.
Worte v. A. PUSCHKIN.

Andante mosso. ♩ = 69.

CANTO.

PIANO.

p *p* *pp*

Ped. *

Ped. *

Цвѣтокъ за -
Im Buch ein

сох - шій, без - у - хан - ный, За - бы - тый въ кни - гѣ ви - жу я; И вотъ у -
Blümlein seh ich lie - gen, Ver - ges - sen, duft - los und ver - blüht; Ge - dan - ken

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

же меч - то - ю стран - ной Ду - ша на - пол - ни - лась мо - я; И вотъ у -
wun - der - sa - me lie - gen Mir bei dem An - blick durch's Ge - müth: Ge - dan - ken

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *

же мечто-ю стран-ной Ду-ша на пол-ни-лась мо-я.
 wunder sa-me flie-gen mir bei dem An-blick durch's Ge-müth.

Ped. * Ped. * Ped. animato. * Ped.

Где цвѣль? Кор-
 Wo blüh - - te

p

да? Ка-кой все-но-ю? И дол-го-ль
 sie? Wann und wie lan-ge? Wer pflück - - te

p

цвѣль? И сор-ванъ кѣмъ? Чу-жой, зна-ко-мой-ли ру-
 sie? durch was be-wegt? In wel-chem Lenz? an welchen

Ped. 1. * Ped.

ко - ю? И по - ло - женъ сю - да за - чѣмъ?
 Han - ge? Wa - rum war - sie hier - her ge - legt?

На па - мять вѣж - на - го ль - сви - данъ - я, И - ли раз - лу - ки ро - ко -
 Als Zeichen hol - den Wie - der fin - dens Als un - heil vol - ler Trennung

rall.

вой, Иль - ди - но - ка - го гу - лянь - я Вѣти - ши по - лесъ, вѣтъ - ни лѣс -
 Mal, O - der des see - li - gen Verschwin - dens Im dunklen Wald, im stil - len

p

ной? И живъ ли
 Thal? Und lebt er

Tempo I!

росо а росо rallent.

pp

тотъ? И та жи - ва - ли? И нынче гдѣ ихъ у - го - ловъ? Или у -
 noch? leht sie noch heu - te? Wo wei - len sie zu die ser Frist? O - der sind

же о - ни у - вя - ли, Какъ сей не - вѣ - до - мый цвѣ - токъ? Или у -
 sie des To - des Beau - te, Ver - welkt wie die se Blu - me ist? O - der sind

poco a poco ri - tar - dan - do.
 же о - ни у - вя - ли, Какъ сей не - вѣ - до - мый цвѣ - токъ?
 sie des To - des Beau - te, Ver - welkt wie die se Blu - me ist?

a tempo.
 colla parte.

Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 Ped. * Ped. * Ped. * Ped. *
 Ped.

1. Дозволено цензурою 16 Января 1864 г.

1741
RUBINER
KUNST-GEWERB

W. MÜNCHNER
PROFESSOR
SABEL-BADEN

